

權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與綠保園藝工程有限公司訂立「為民政總署管理的澳門半島（南區）行道樹於二零一五年十一月一日至二零一六年十月三十一日期間提供護理服務」的合同，金額為\$1,260,000.00（澳門幣壹佰貳拾陸萬元整），並分段支付如下：

2015年 ..... \$ 210,000.00

2016年 ..... \$ 1,050,000.00

二、二零一五年的負擔由登錄於本年度民政總署本身預算內經濟分類「02.03.08.00.99其他」帳目的撥款支付。

三、二零一六年的負擔將由登錄於該年度民政總署本身預算的相應撥款支付。

四、二零一五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

五、本批示自公佈日起生效。

二零一五年十二月十四日

行政長官 崔世安

#### 第 472/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

一、核准科學技術發展基金二零一五財政年度第二補充預算，金額為\$7,155,720.00（澳門幣柒佰壹拾伍萬伍仟柒佰貳拾元整），該預算為本批示的組成部份。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年十二月十四日

行政長官 崔世安

artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Greentech Arranjos Paisagísticos e Engenharia Lda., para a «Prestação de serviços ao IACM para manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau (Zona Sul) entre 1 de Novembro de 2015 e 31 de Outubro de 2016», pelo montante de \$1 260 000,00 (um milhão e duzentas e sessenta mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2015..... \$ 210 000,00

Ano 2016..... \$ 1 050 000,00

2. O encargo referente a 2015 será suportado pela verba inscrita na rubrica «02.03.08.00.99 Outros», do orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2016 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2015, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

14 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 472/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2015, no montante de \$ 7 155 720,00 (sete milhões, cento e cinquenta e cinco mil, setecentas e vinte patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

14 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 科學技術發展基金二零一五財政年度第二補充預算

## 2.º orçamento suplementar do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 <b>Receitas</b> 經常收入 <b>Receitas correntes</b>	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	7,155,720.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	7,155,720.00
		開支 <b>Despesas</b> 經常開支 <b>Despesas correntes</b>	
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>	
8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 <i>Vencimentos ou honorários</i>	372,000.00
8-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	53,000.00
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 <i>Remunerações de pessoal diverso</i>	
8-01-0	01-01-03-01-00	報酬 <i>Remunerações</i>	923,000.00
8-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	26,000.00
8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸 <i>Duplicação de vencimentos</i>	505,000.00
8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼 <i>Subsídio de Natal</i>	334,000.00
	01-02-00-00-00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	105,000.00
8-01-0	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	101,000.00
8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	128,000.00
	01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	19,100.00
	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-01-0	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	3,800.00
8-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	21,000.00
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	67,000.00
8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	85,500.00
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	27,800.00
8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	137,800.00
8-01-0	01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	22,500.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	5,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-01-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	2,000.00
8-01-0	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	12,000.00
8-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	12,000.00
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	25,000.00
8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	87,000.00
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	12,000.00
8-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	20,000.00
8-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	30,000.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	25,000.00
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-01-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	73,000.00
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	68,920.00
8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	138,000.00
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
8-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	482,000.00
8-01-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	20,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-01-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	29,000.00
8-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	160,000.00
8-01-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	110,000.00
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000.00
8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	20,000.00
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	245,000.00
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	10,000.00
8-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	270,000.00
8-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	60,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	490,000.00
8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	5,000.00
8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	11,300.00
8-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	1,000.00
8-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	440,000.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
	04-01-00-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-05-00-00	其他 Outras	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-01-0	04-01-05-00-48	科技活動周 Semana de ciência e tecnologia	1,000,000.00
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
8-01-0	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	1,000.00
8-01-0	05-02-02-00-00	物料 Material	1,500.00
8-01-0	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	1,100.00
8-01-0	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	1,500.00
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	170,000.00
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	133,000.00
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	900.00
8-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	2,000.00
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
8-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	40,000.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	7,155,720.00

二零一五年七月十四日於科學技術發展基金——行政委員

會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 14 de Julho de 2015. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro, *Chan Wan Hei*.

**第 473/2015 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二條(三)項及第十四條的規定，作出本批示。

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 473/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do artigo 2.º e do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social), o Chefe do Executivo manda: